



## ЗМІСТ

### До 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка

*Павло Гриценко*

Призабута сторінка лексикографічної Шевченкіани 3

*Лариса Масенко*

Явище семантичного розширення лексики в поезії  
Тараса Шевченка (на матеріалі назв одягу жупан і свита) 12

*Галина Сютя*

Функції цитати в поетичному тексті: теоретичні та практичні  
аспекти (I) 21

### Дослідження

*Раїса Христіанінова*

Відображення та вербалізація об'єктивних змістів  
у складнопідрядних реченнях 31

*Тетяна. Коць*

Відмінкова парадигма іменників у мові преси початку XX ст.  
і становлення літературної норми 44

*Андрій Колесников*

Дієслівні форми доконаного виду теперішнього — майбутнього  
часу в українських говірках 52

*Світлана Соколова*

Мова засобів масової комунікації очима майбутніх  
журналістів 71

*Олена Руда*

Двомовність засобів масової комунікації в оцінках майбутніх  
журналістів 84

*Людмила Халіновська*

Українська авіаційна термінологія у термінографічному  
опрацюванні 93

### Наукова хроніка

*Галина Кобиринка*

Міжнародна наукова конференція “Діалекти в синхронії  
та діахронії: загальнослов'янський контекст” 105

*Ангеліна Пономаренко*

Тарас Шевченко у просторі Санкт-Петербурга 111

### Рецензії та огляди

*Ганна Мартинова*

«Крізь видиме прозрівати духовне, те, що виявляється видимим...»  
(Л. В. Савченко Феномен етнокодів духовної культури у фразеології  
української мови : етимологічний та етнолінгвістичний аспекти :  
[монографія]. — Сімферополь : Вид-во „Доля”, 2013. — 599 с.) 119

	<p><i>Наталія Сніжко</i>          «Новий академічний інтегральний словник в системі знань про українське мовомислення» (Активні ресурси сучасної української номінації: Ідеографічний словник нової лексики / Є.А. Карпіловська, Л.П. Кислюк, Н.Ф. Клименко, В.І. Критська, Т.К. Пуздирева, Ю.В. Романюк; Відп. ред. Є.А. Карпіловська. — К.: ТОВ «КММ», 2013. — 416 с.)    <b>123</b></p>
	<p><i>Любов Пена</i>          Дослідження про мово розвиток у Галичині (Лесюк М. Становлення і розвиток української літературної мови в Галичині : монографія / Микола Лесюк. — Івано-Франківськ : Місто НВ, 2014. — 732 с.)    <b>133</b></p>
<b>Ювілеї</b>	<p><i>Олена Руда</i>          Життя й діяльність, наповнені змістом (до 70-річчя від дня народження Володимира Михайловича Труба)    <b>138</b></p>
<b>Із мовознавчої спадщини</b>	<p><i>Юрій Шевельов</i>          Міркування про історію літературної мови, історичну діалектологію та історичну граматику    <b>146</b></p> <p><i>Василь Німчук</i>          До проблеми про об'єкт і зміст курсу «Історія української літературної мови»    <b>161</b></p>
<b>Мовна мозаїка</b>	<p><i>Катерина Городенська</i>          Старше в причислівниковій позиції...    <b>11</b>          Чому батальйон добровольчий?    <b>43</b>          Зошит Гули і Гулого, Гулої    <b>51</b>          Соловей — солов'я, але Гелетей — Гелетей    <b>70</b>          2,5 кілограма, але два з половиною кілограми    <b>110</b>          Кременчучани — Кременчучці — Кременчуківці    <b>118</b>          Закон набирає (набере, набрав)          чи набуває (набуде, набув) чинності    <b>122</b>          Проконсультуватися з... і проконсультуватися в...    <b>174</b></p>
<b>Відомості про авторів</b>	<b>180</b>



---

## CONTENTS

---

### **To the 200<sup>th</sup> anniversary of Taras Shevchenko's birthday**

*Pavlo Hrytsenko*

A forgotten page in lexicographic shevchenkiana **3**

*Larysa Masenko*

“Phenomenon of lexical semantic widening in Taras Shevchenko's poetry (on the Material of Zhupan and Svyta Clothing Names)” **12**

*Halyna Siuta*

Features quotes in the poetic text: theoretical and practical aspects (i) **21**

### **Researches**

*Raisa Khristianinova*

Reflection and verbalization of objective meanings in complex sentences **31**

*Tetyana Kots*

The cases paradigm of noun in the early 20 century and the formation of literary norm **44**

*Andrij Kolesnykov*

The verb present-future (perfect) tense forms of the Ukrainian dialects spread in the area between the Danube and the Dniester rivers **52**

*Svitlana Sokolova*

Language of facilities of mass communication by the eyes of future journalists **71**

*Olena Ruda*

Bilingualism of mass-media in the estimations of future journalists **84**

*Lyudmila Khalinowska*

Ukrainian aviation terminology in terminographic working **93**

### **Science chronicle**

*Halyna Kobyrnka*

The International scientific conference "The dialects in synchrony and diachrony: allslavish context" **105**

*Angelina Ponomarenko*

Taras Shevchenko in St Petersburg space **111**

### **Book review**

*Hanna Martynova*

To foresee the spiritual though the visible – that turns out to be visible... **119**

*Natalia Snizhko*

Active resources of modern Ukrainian nomination: ideographic dictionary of new vocabulary **123**

	<i>Liubov Pena</i> The investigation about the development of language in Galicia	<b>133</b>
<b>Anniversaries</b>	<i>Olena Ruda</i> Life and activity, full of meaning (to the 70 <sup>th</sup> birthday anniversary of Volodymyr Myhailovych Trub)	<b>138</b>
<b>From linguistic heritage</b>	<i>Yuryi Shevelov</i> On the History of Literary Language, Historical Dialectology and Historical Grammar	<b>146</b>
	<i>Vasyl' Nimchuk</i> To a problem about the object and meaning of the course "History of literary Ukrainian"	<b>161</b>
<b>Linguistic miscellania</b>		<b>11, 43, 51, 70, 110, 118, 122, 174</b>
<b>Contributors</b>		<b>180</b>